



HRVATSKI ZAVOD ZA TOKSIKOLOGIJU
CROATIAN INSTITUTE FOR TOXICOLOGY

Sjedište/Adress: MARTIČEVA 63a, 10000 ZAGREB, HRVATSKA/CROATIA
tel. 01 46 86 910, fax. 01 46 41 368, e-mail: hzt@hzt.hr, www.hzt.hr

FUCHS MAZIVA d.o.o.
I Krmice 8, Domaslovec
10 430 SAMOBOR

Klasa: —050-03-01/10-3389

Ur. br.: —03-01/10-1748

U Zagrebu, —30.07.2010.

POTVRDNICA O PRIHVAĆANJU SIGURNOSNO-TEHNIČKOG LISTA
U REGISTAR KEMIKALIJA HRVATSKOG ZAVODA ZA
TOKSIKOLOGIJU

Vaš Sigurnosno-tehnički list za kemikaliju **FUCHS WINTERFIT** (Šifra proizvoda – NEMA) proizvođača **FUCHS EUROPE SCHMIERSTOFFE GmbH, Njemačka** s datumom izdanja **28.07.2010.** godine (prvo izdanje) je stručno pregledan i donijet je zaključak da se kao takav može uvrstiti u Registar kemikalija HZT. On u bitnim parametrima odgovara propisanim uvjetima iz Pravilnika o ispunjavanju Sigurnosno-tehničkog lista (NN 39/09). Primjerak STL je pohranjen u naš Registar i smatra se jedinim originalom do vaše službene izmjene bilo kojih podataka u dokumentu. Za ispravnost svih podataka odgovara proizvođač/uvoznik kemikalije.

RAVNATELJ ZAVODA

Prof. dr. Franjo Plavšić



Naziv
proizvoda

FUCHS WINTERFIT

Datum: 28.07.2010.

Izdanje: I

1. IDENTIFIKACIJA TVARI/PRIPRAVKA I PODACI O PRAVNOJ ILI FIZIČKOJ OSOBI**1.1. Identifikacija tvari ili pripravaka**

- Naziv proizvoda: FUCHS WINTERFIT
- Sinonimi: -
- Broj registracije: -
- Šifra proizvoda: -

1.2. Uporaba tvari/pripravaka

- Namjena proizvoda: Sredstvo protiv smrzavanja dizel goriva.
- Način uporabe: Ručno, ulijevanjem u spremnik dizel goriva na vozilu.

1.3. Podaci o pravnoj ili fizičkoj osobi

- Proizvođač/
uvoznik/
distributer: FUCHS EUROPE SCHMIERSTOFFE GmbH
FUCHS MAZIVA d.o.o.

Adresa: I Krmica br.8
Domaslovec
10 430 Samobor

Tel. 00-385-1-33-80-525

Faks 00-385-1-33-80-527

Odgovorna osoba za STL: Kornelija Horvatić

e-mail: kornelija@fuchs-
maziva.hr**1.4. Telefon za izvanredna stanja**

- Broj telefona službe za izvanredna stanja: 112
- Broj telefona za medicinske informacije: 00-385-1-23-48-342

2. IDENTIFIKACIJA OPASNOSTI**- Najvažnije opasnosti i učinci proizvoda:**

na ljudsko zdravlje: Ograničena saznanja o karcinogenim učincima. Pare mogu izazvati pospanost ili vrtoglavicu

na okoliš: Otrovno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi

fizikalno-kemijski učinci: Nema podataka

- Posebne opasnosti: Nema**- Glavni simptomi učinaka:**

Udisanje: Ne očekuje se, međutim ako se proizvod nađe u zraku u obliku para ili aerosola mogući su kašalj, curenje iz nosa, otežano disanje.

Koža: Kod osjetljivih osoba može izazvati crvenilo, isušivanje i pucanje.

Oči: Kod osjetljivih osoba može izazvati suženje i peckanje.

Gutanje: Mogući mučnina, povraćanje, proljev i bolovi u trbuhu kao i edem pluća ukoliko prilikom povraćanja dođe do aspiracije sadržaja povraćanja u pluća.

- Pregled izvanrednih stanja: Nema



Naziv
proizvoda

FUCHS WINTERFIT

Datum: 28.07.2010.

Izdanje: I

3. SASTAV/PODACI O SASTOJCIMA

- Tvar: Pripravak

- Sastojci koji pridonose opasnosti proizvoda:

Naziv tvari	%	EINECS/ CAS broj	Znakovi opasnosti	Oznake upozorenja	Broj registracije
Naftno otapalo	50-99	- / -	Xn, N	R: 40-51/53- 65-66-67	-

4. MJERE PRVE POMOĆI

- Mjere za pružanje prve pomoći:

nakon udisanja: Osobu izvesti na svježi zrak i smirivati je. Ako se pojave bilo kakvi simptomi potražiti liječničku pomoć.

nakon dodira s kožom: Skinuti kontaminiranu odjeću i obuću. Zahvaćeno područje ispirati vodom i blagom sapunicom kroz otprilike 10-15 minuta, a ako se simptomi pojave i zadrže potražiti liječničku pomoć.

nakon dodira s očima: Čistim prstima razmaknuti kapke i laganim mlazom vode ispirati svako oko naizmjenično u trajanju od najmanje 15 minuta, te ako su simptomi pojave i zadrže potražiti pomoć okuliste.

nakon gutanja: Ne izazivati povraćanje. Isprati usta vodom, te ako se simptomi pojave i zadrže potražiti liječničku pomoć.

- Napomena za osobu koja pruža prvu pomoć/liječnika: Ukoliko je osobu potrebno prevesti u bolnicu, ponijeti sa sobom ovaj Sigurnosno-tehnički list.

- Posebna sredstva za pružanje prve pomoći: Nema podataka

5. MJERE ZA SUZBIJANJE POŽARA

- Sredstva za gašenje požara:

Prikladna: CO₂, teška zračna pjena, inertni plin FM 200 ili INERGEN, vodena magla.

Ne smiju se upotrebljavati: Vodeni mlaz, osim vodene magle za hlađenje zatvorenih spremnika.

- Protupožarne mjere za posebne opasnosti: Nema podataka

- Posebne metode za gašenje požara: Korištenje vodene magle i spreja za hlađenje površina neoštećenih spremnika izloženih toplini i za zaštitu osoba (samo osobe uvježbane za protupožarnu zaštitu mogu koristiti vodeni sprej tj. raspršenu vodu).

Naziv
proizvoda

FUCHS WINTERFIT

Datum: 28.07.2010.

Izdanje: I

- **Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca:** Vatrootporno odijelo, samostalni uređaj za disanje s otvorenim krugom na stlačeni zrak (HR EN 137) prilikom gašenja zatvorenih prostora, zaštitna obuća i rukavice.
- **Posebne opasnosti izloženosti:** Nema podataka

6. MJERE KOD SLUČAJNOG ISPUŠTANJA

- **Osobne mjere opreza:** Uporabiti zaštitnu opremu navedenu u točki 8. Osobe koje nisu direktno uključene u proces spašavanja skloniti na sigurno odstojanje/udaljiti.
- **Mjere zaštite okoliša:** Spriječiti istjecanje i izlivanje u vodotokove i drenažne sustave postavljanjem pješčanih (mogu se koristiti i slični materijali) brana i pregrada. Omogućiti dobru ventilaciju. U slučaju većih istjecanja obavijestiti DUZS na broj 112.
- **Metode čišćenja i skupljanja:** Kod istjecanja većih količina iz oštećenog spremnika crpkom u sigurnosnoj izvedbi potrebno je pretočiti proizvod u prazan spremnik, ukloniti ostatak s tla absorpcijom uz upotrebu materijala koji upijaju poput piljevine, pijeska, mineralnih upijajućih sredstava i sl.
Kod malih istjecanja proizvod prekriti pijeskom i prebaciti u prazne spremnike koji se mogu hermetički zatvoriti. Otpadni materijal i uklonjen kontaminirani površinski sloj tla staviti u spremnike koji se mogu čvrsto zatvoriti i označiti te do zbrinjavanja skladištiti u dobro prozračenim prostorijama. Predati na zbrinjavanje pravnim osobama ovlaštenim od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša.
- **Dodatna upozorenja:** Nema podataka

7. RUKOVANJE I SKLADIŠTENJE

7.1. Rukovanje:

- mjere opreza Proizvod koristiti u dobro provjetrenim prostorijama, spriječiti prelazak u oblik aerosola.
- napuci za sigurno rukovanje Ne pušiti, piti ni jesti u prostoriji s opasnom tvari. Izbjegavati dodir s očima. U redovitim radnim uvjetima koristiti zaštitnu opremu navedenu u točki 8.

7.2. Skladištenje: tehničke mjere i uvjeti skladištenja:

- Prikladni: Skladištiti u dobro zatvorenim spremnicima, podalje od topline.
- Neprikladni: Skladištenje u prostoru s kemikalijama koje mogu izazvati požar (oksidansi, kiseline i sl.).

- Ambalažni materijali:

- Prikladni: Originalni spremnik proizvođača.
- Neprikladni: Bilo koja druga vrsta ambalažnog materijala.



Naziv
proizvoda

FUCHS WINTERFIT

Datum: 28.07.2010.

Izdanje: I

7.3. Posebna uporaba: Nema podataka

8. NADZOR NAD IZLOŽENOŠĆU/OSOBNA ZAŠTITA

8.1. Granične vrijednosti izlaganja

Naziv opasne tvari	GVI Granična vrijednost izloženosti ppm	Biološke granične vrijednosti
Benzini	100 (300 mg/m ³)	-

- Postupci praćenja: Nema podataka

8.2. Nadzor izloženosti

- Sažetak mjera upravljanja rizikom: Nema podataka

8.2.1. Nadzor izloženosti na radnom mjestu

- Opis radnog postupka i tehnološkog nadzora: Nema podataka

Opće zaštitne mjere: Nema podataka

Mjere osobne zaštite

zaštita organa za disanje: Upotrebom proizvoda na propisan način nije potrebna. međutim, ukoliko se proizvod pojavi u zraku u obliku aerosola ili koncentracije para u zraku prijeđu GVI koristiti zaštitnu polumasku ili masku s kombiniranim filtrom A-P

zaštita ruku: Zaštitne rukavice od vitona (HRN EN 374) prilikom dugotrajnog kontakta.

zaštita očiju: Zaštitne naočale koje dobro prijanjaju uz kožu lica (HRN CR 13464).

zaštitu kože: U normalnim radnim uvjetima/okolnostima nositi pamučnu radnu odjeću, zaštitnu obuću (koja obuhvaća cijelo stopalo).

- Posebne higijenske mjere: U radnom prostoru zabranjeno je jesti, piti i pušiti. Nakon svakog prekida rada oprati ruke. Izbjegavati dodir s kožom i očima.

8.2.2. Nadzor nad zaštitom okoliša

- Sažetak mjera upravljanja rizikom: Nema podataka

9 FIZIKALNA I KEMIJSKA SVOJSTVA

9.1. Opće informacije

- Agregatno stanje: tekućina

- Boja: plava

- Miris: po otapalu

9.2. Podaci važni za zdravlje, sigurnost i okoliš



Naziv
proizvoda

FUCHS WINTERFIT

Datum: 28.07.2010.

Izdanje: I

- pH vrijednost (navesti i konc. i temp):		Nema podataka
- Kapljište:	°C	Nema podataka
- Plamište:	°C	63
- Zapaljivost (kruta tvar, plin)	°C	Nije samozapaljiv.
- Granice eksplozivnosti:	vol. %	Nije eksplozivan.
- Oksidirajuća svojstva:		Nema podataka
- Tlak pare:	Pa	Nema podataka
- Relativna gustoća (na 15°C):	°C	0,90
- Topljivost (uz naznaku otapala):	g/L	Nema podataka
- Topljivost u vodi:	g/L	Nije topljiv u vodi.
- Granice eksplozivnosti:	vol.%	Donja 0,6 vol% gornja 7.0 vol%
- Viskoznost (na 40°C):	mm ² /s	8.0
- Gustoća pare:	kg/m ³	Nema podataka
- Sadržaj hlapivog:		Nema podataka
9.3. Ostale informacije		
- Miješanje s drugim tvarima:		
- Topljivost u mastima (navesti otapalo):	g/L	Nema podataka
- Provodljivost:	S/m	Nema podataka
- Talište/područje taljenja:	°C	Nema podataka
- Skupina plinova:		Nema podataka
- Temperatura samozapaljenja:	°C	Nema podataka
- Temperatura raspada:	°C	Nema podataka
- Ostalo:		

10. STABILNOST I REAKTIVNOST

10.1. Uvjeti koje treba izbjegavati:	Ukloniti sve izvore paljenja, toplinu i otvoreni plamen
10.2. Materijali koje treba izbjegavati:	Nema
10.3. Opasni proizvodi raspada:	Nema ih pri normalnim uvjetima rada.
- Posebne opasnosti:	Nema ih.

11. PODACI O TOKSIČNOSTI

- Akutni unos	
na usta (LD ₅₀):	Nema podataka
preko pluća (LC ₅₀):	Nema podataka
kožom (LD ₅₀):	Nema podataka
- Kronični unos	



Naziv
proizvoda

FUCHS WINTERFIT

Datum: 28.07.2010.

Izdanje: I

na usta (LD₅₀): Nema podataka

preko pluća (LC₅₀): Nema podataka

kožom (LD₅₀): Nema podataka

- Nadraživanje/nagrivanje

kože: Prilikom višekratnih uzastopnih kontakata moguće isušivanje i pucanje kože

očiju: Nema podataka

dišnih putova: Nema podataka

- Preosjetljivost

kože: Nema podataka

dišnih putova: Nema podataka

- **Drugi klasični učinci: (npr. besvjesno stanje, posebno otrovni metaboliti, itd.):** Nema podataka

- **Neprolazni učinci akutnog ili kroničnog izlaganja:** Nema podataka

- Posebni učinci

mutagenost:: Nema podataka

karcinogenost:: Ograničena saznanja o karcinogenim učincima

smanjenje plodnosti: Nema podataka

štetno djelovanje na plod: Nema podataka

štetno djelovanje na potomstvo: Nema podataka

drugo (npr. endokrini disruptori): Nema podataka

- **Toksikokinetske značajke:** Nema podataka

- **Zabrane i ograničenja:** Nema podataka

- **Drugo:**

12. EKOLOŠKI PODACI

12.1. Ekotoksičnost

- za organizme u vodi: Otrovno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi

- za organizme u tlu: Nema podataka

- za biljke i kopnene životinje: Nema podataka

12.2. Pokretljivost

Metoda:

- poznata ili predviđena raspodjela po segmentima okoliša: Proizvod nije topljiv.

- površinska napetost: Nema podataka

- apsorpcija/desorpcija: Nema podataka

- druga fizikalno-kemijska svojstva (vidi odjeljak 9): Nema podataka

12.3. Postojanost/razgradljivost



Naziv
proizvoda

FUCHS WINTERFIT

Datum: 28.07.2010.

Izdanje: I

- biorazgradnja: Nema podataka
- drugi procesi razgradnje: Nema podataka
- razgradnja u otpadnim vodama: -

12.4. Bioakumulacijski potencijal

- faktor biokoncentracije (BCF): Nema ga

12.5. Rezultati ocjene svojstava PBT:

- podaci iz izvješća o kemijskoj sigurnosti: Nema podataka
- Ostali podaci: Nema

13. ZBRINJAVANJE

- Način postupanja s otpadom:

Ostaci od proizvoda: Ne smije se zbrinjavati zajedno s komunalnim otpadom. Ne smije dospjeti u kanalizaciju. Predati na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša

Onečišćena ambalaža: Predati na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša

- Važeći propisi: Zakon o otpadu, Pravilnik o vrstama otpada, Pravilnik o postupanju s ambalažnim otpadom, Uredba za postupanje s opasnim otpadom.

14. PODACI O PRIJEVOZU

- Klasifikacijske oznake za prijevoz:

Naziv opasne kemikalije prema međunarodnim ugovorima o prijevozu opasnih tvari:

kopneni prijevoz (cestovni/željeznički ADR, RID):

UN broj: 3082 klasa: 9 skupina pakiranja: III

vodeni putovi u zemlji (ADNR): -

UN broj: - klasa: - skupina pakiranja: -

pomorski prijevoz (IMDG):

UN broj: 3082 klasa: 9 skupina pakiranja: III

zračni prijevoz (ICAO/IATA): nema

UN broj: 3082 klasa: 9 skupina pakiranja: III

- Dodatni propisi: Zakon o prijevozu opasnih tvari

- Posebne mjere opreza i uvjeti prijevoza: Nema ih

15. PODACI O PROPISIMA

SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST ZA KEMIJSKE PROIZVODE

Stranica 8 od 8



Naziv
proizvoda

FUCHS WINTERFIT

Datum: 28.07.2010.

Izdanje: I

- **Primjenjivi propisi:** Zakon o kemikalijama, Pravilnik o razvrstavanju, označavanju, obilježavanju i pakiranju kemikalija, Pravilnik o graničnim vrijednostima izloženosti opasnim tvarima pri radu i o biološkim graničnim vrijednostima, Pravilnik o ispunjavanju Sigurnosno-tehničkog lista

- **Provedeno ocjenjivanje kemijske sigurnosti** DA NE

- **Podaci o opasnosti i mjerama sigurnosti (prema naljepnici)**

Znakovi opasnosti:



Oznake upozorenja: R: 40 Ograničena saznanja o karcinogenim učincima
51/53 – otrovno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi

67 - pare mogu izazvati pospanost i vrtoglavicu

Oznake obavijesti S: 2 – Čuvati izvan dohvata djece
36/37-Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću i rukavice
61 -Izbjegavati ispuštanje u okoliš. Pridržavati se posebnih uputa/Sigurnosno-tehnički list

16. OSTALI PODACI

- Značenje oznaka upozorenja (R):

- Promjene u odnosu na prethodno izdanje:

- Ostali podaci:

PRILOG:

SCENARIJI IZLOŽENOSTI SUKLADNO IZVJEŠĆU O KEMIJSKOJ SIGURNOSTI